

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **60 (1982)**

Heft 12

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 60 Bern XII. 1982  
Année Berne  
Anno Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel  
Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoria-  
strasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces /  
Stampa e servizio pubblicitario: Hall-  
wag AG, Nordring 4, 3001 Bern,  
☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-  
preis: 1 Jahr Fr. 50.—. Bestellungen nur  
durch die Post. / Paraît mensuellement.  
Prix d'abonnement: 1 année Fr. 50.—.  
On ne s'abonne que par la poste. /  
Esce mensilmente. Prezzo d'abbona-  
mento: 1 anno fr. 50.—. Si accettano  
solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu rich-  
ten. Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Das Fotokopie-  
ren aus den «Technischen Mitteilungen  
PTT», das über Einzelstücke hinausgeht,  
ist untersagt. / Les communications  
doivent être adressées à la rédaction.  
La reproduction d'articles est subordon-  
née à l'autorisation écrite de la rédaction.  
Toute photocopie du «Bulletin  
technique PTT» est interdite, sauf s'il  
s'agit d'exemplaires isolés. / Le comu-  
nicazioni devono essere indirizzate alla  
redazione. La riproduzione d'articoli è  
autorizzata solo con il consenso scritto  
della redazione. È vietato fare fotocopie  
del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se  
si tratta di copie singole.

#### Inhalt / Sommaire / Sommario

Gerber Th., Wiedmer M.	Evaluation von Pflegemitteln und Reinigungsverfahren für Relaiskontakte Evaluation de produits et de méthodes de nettoyage pour les contacts de relais	524 524
Krebs H., Weber F.	Modernisation des centraux de raccordement	532
Schaeren M.	La rete pilota Telepac	544
Muri J.	Automatischer Telefonverkehr mit dem Ausland Trafic téléphonique automatique avec l'étranger	552 552
	Verschiedenes — Divers — Notizie varie	
Kobelt Chr.	54. Internationale Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung (FERA) in Zürich	555
Kobelt Chr.	Der schweizerische Markt der Unterhaltungselektronik	558
	Wahlen von PTT-Chefbeamten Nominations de chefs fonctionnaires des PTT	559 559
	Buchbesprechungen — Recensions — Recensionì	560
	Kurz berichtet — En quelques lignes — Notizie in breve	561
Lässer P., Lutz H.-P.	Status of the Data Transmission Networks in Switzerland Summaries and Notices	563 566

**Titelbild:** Ohne die Automatisierung könnten die Telefonistinnen des Auskunft-,  
Störungs- und Betriebsdienstes ihre Aufgabe nicht mehr bewältigen.  
Über die Entwicklung in diesem Bereich wird im Artikel auf S. 552 be-  
richtet

**Couverture:** Sans l'automatisation, les téléphonistes des services des renseigne-  
ments, des dérangements et de l'exploitation ne pourraient plus faire  
fasse à leur tâche. L'article à la page 552 traite brièvement du dévelop-  
pement dans ce domaine

**In copertina:** Se non ci fosse l'automazione, le telefoniste dei servizi delle informa-  
zioni, guasti ed esercizio non potrebbero più far fronte ai loro compiti

(Foto K. Blum, Bern)